

ART AND PARTICIPATION

Antoni Remesar



COMUNICACIÓN
ACTIVA
CIUDAD

UBe



ART AND PARTICIPATION

20



COMUNI
CACION
ACTIVA
////////CIUDAD





ART AND PARTICIPATION

Antoni Remesar

COMUNI
CACION
ACTIVA
////////CIUDAD



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Edicions

*A José Miguel Céspedes (1963-2004),
en buena medida responsable
de estos veinte años de trabajo.*

Sumario

El Besòs, por Rosa Vives	11
Participación ciudadada, ¿es posible? Lo que aprendimos hace veinte años	17
Repensar el río: usos sociales del río Besòs (1997-1999)	18
Objetivos y metodologías del proceso.....	19
Metodología	21
Resultados y aprendizajes del proceso participativo.....	28
Facilitación vs. mediación	31
Proceso participativo vs. políticas locales o regionales.....	32
Rol institucional del equipo de investigación	32
La importancia del procedimiento línea del tiempo/atlas.....	33
Cerrando el proceso	35
El equipo y su estructura.....	35
Financiación	36
¿Cómo ha condicionado nuestros proyectos posteriores?	36
A modo de conclusión	37
La exposición / The exhibition	45
The Besòs, by Rosa Vives	65
Citizen participation, is it possible? What we learned 20 years ago .	71
Re-thinking the river: social uses of the Besòs river.....	72
Objectives and methodology of the process.....	73
Methodology.....	75
Results and learnings from the participatory process	81
What we learned from the process?	82
Facilitation vs. mediation.....	83
Participatory process vs. local or regional policies	85
Institutional role of the research team	85
The importance of time line / atlas procedure	86
Closing the process.....	87
The team and its structure.....	87
Funding.....	89
And how has it conditioned our subsequent projects?.....	91
By way of conclusion	91
Anexos / Annexes	93

EL BESÒS

Si el Besòs, captaire rabiüt,
fa aquesta flaire i baixa tan brut de virus de drapaire,
és perquè s'ha begut amb embut la meva sang, i no li'n queda gaire.
*Besòs*¹ (1975)

Acorde con los principios del Centro de Investigación POLIS de la Universidad de Barcelona que otorga valores de credibilidad, neutralidad e independencia para la gestión del proceso y cuyos objetivos son la investigación de la ciudad y su espacio público y, más específicamente, el papel de los ciudadanos en la producción de Arte Público y Diseño Urbano, este libro gira en torno a la observación, el análisis, la mejora de la regeneración urbana, la sostenibilidad, la gobernanza, el recuerdo cívico y el patrimonio, centrado en tres de los grandes proyectos realizados en el Centro de Investigación POLIS, bajo el liderazgo ininterrumpido de su director, el profesor Antoni Remesar, desde su creación en 1999 hasta hoy y que mantiene vigente el reconocimiento de los estamentos oficiales de enseñanza universitaria y de distintas entidades oficiales del país, especialmente el Ayuntamiento de Barcelona.

Sintetizar objetivamente parte del trabajo de veinte años en un texto no es tarea fácil, y menos cuando se ha estado al frente conceptual y organizativo de este, como es el caso del autor, ya que la síntesis, presentación y conclusiones, sobre todo estas últimas, una vez puestas sobre el papel, mutan inmediatamente al son de la evolución, no solo del pensamiento social, sino, principalmente, de la modificación de necesidades cívicas y sociales, de gustos y tendencias culturales, etc., y no menos importante, si no quizá el primer factor, de los vaivenes económicos

1. Màrius Sampere. *Poemes de baixa freqüència*. Barcelona, Edicions 62, 1976.

y políticos que bambolean constantemente a la sociedad. «Acción-Investigación-Participación» (Arte, Arquitectura, Diseño, Ingeniería) proporciona ejemplos de metodología proyectiva, participativa y activa con aplicación de la información, respeto por la historia y el recuerdo y la memoria viva de los habitantes, los vecinos que han dado y dan sentido, utilidad..., que personalizan y socializan el espacio urbano.

Como decimos, el texto se centra en tres proyectos programáticos: «Repensar el río: usos sociales del río Besòs» (1997-99); «Cartografías de La Mina» (2001-2009); «Baró de Viver» (2005-2012), a los que sigue, en la actualidad, «Haciendo la memoria del “Bon Pastor” (2014-)». Barrios situados en espacios urbanos contiguos unos de otros, en el área geográfica del noreste barcelonés, en la zona circundada por el río Besòs expansionada urbanísticamente, más mal que bien, a partir de los años cincuenta y cuyo mayor logro, la regeneración fluvial y la de su entorno urbano, ha sido el acicate para estos trabajos relativamente próximos en el tiempo.

Cabe recordar, como se documenta en el texto, que el río Besòs desde antiguo había abastecido de agua a la ciudad de Barcelona, pero con la industrialización se convirtió en uno de los ríos más contaminados de Europa, si no el más, y solo empezó a regenerarse a partir de 1990, constituyendo uno de los principales motivos de cambio de los nuevos barrios barceloneses aglutinados en sus orillas, a lo largo de su curso, hasta desembocar al mar en Sant Adrià del Besòs.

Aunque, si a priori era (o ¿es todavía?) una zona sin «encanto», fuera de los circuitos de moda y sin interés en las rutas turísticas que salpican toda la ciudad, permítanme evocar que ello no ha impedido que la zona haya sido objeto de gran exaltación literaria. Si Sarrià tiene su poeta, el Besòs no es menos. Y ha sido precisamente el histórico feísmo del río y lo anodino y vulgar de su alrededor, lo que ha inspirado algunas de las mejores páginas de la poesía moderna catalana. Sin duda el principal artífice de la poética del Besòs es Màrius Sampere,² quien lo glosó en diferentes poemas a lo largo de su vida: «El riu Besòs», «Vora el Besòs», «Riba i Gosos», etc., y en la culminante «Balada del Déu, el riu i la mar», que dice así:

He vist Déu baixar pel Besòs,
l'única vegada que l'he vist, mai més.
Va ser un matí molt clar, brutalment clar,

2. Sampere, vecino de Santa Coloma de Gramanet, decía en una entrevista: «El Besòs me resulta inseparable porque me trae recuerdos profundos, simboliza la posguerra, la miseria y algún golpe personal muy íntimo, un período existencial que se adentra en el mar, un mar que lo acoge todo de forma material». (*La Vanguardia*. «Culturas», 25-26 diciembre 2015, p. 21). También hay que mencionar otros nombres relevantes de la literatura actual catalana que han dado voz al Besòs, como el poema «Recordar el Besòs» (1980) del arquitecto y poeta Joan Margarit, que trabajó y vivió por algún tiempo en la zona, o los textos de Julià de Jodar, Pérez Andújar o Jordi Valls, entre otros.

ho havia de ser. De sobte, el cel retrocedí
fins a l'espai de la pietat, el color blau tancava
el cicle de les pluges espesses i fosques, un vent fi,
sempre frontal, maldava per endur-se
tots els danys de la nit. Però les veus del soterrani
lloaven la crescuda del riu,
l'aigua, escumosa, pervinguda
del mal del fang, s'havia alçat dotze pams
per damunt de la seva pròpia respiració,
arrossegava soques i bidons, el turó negre
d'un ventre fart de mort, palmons i rates, tot allò concernent
a la primera pregunta del món. Vaig dir-me
que devia ser Ell, surant en l'oli i la bromera
dels àcids expulsats pels furtius onanistes
amants de tanques i canals: Déu anava a mar...

Màrius Sempere, *Demiúrgia* (1996)

Pero dejando este excursus y volviendo al presente libro, advertimos que presentar el desarrollo y los resultados, brevemente, en menos de cien páginas, es un reto difícil para el redactor y más cuando se hace desde la experiencia viva del seguimiento constante de los trabajos. Es un texto libre de retórica gratuita, que se centra en levantar acta de los trabajos, días y horas dedicados a estos proyectos, con un lenguaje claramente técnico y conciso que ordena las propuestas, actuaciones y conclusiones, resultado paradigmático de la ordenación proyectiva que se ha realizado. El texto libre de «paja» nos brinda una información técnica, racionalizada y estructurada en esquemas, arborescencias o cuadros sinópticos que ordenan conceptos y cronogramas de prospección, actuación y conclusiones o posibles conclusiones finales, decimos posibles finales ya que como es bien sabido, tan pronto como se termina una clasificación o catalogación, empieza a ser obsoleta³ y, mucho más en este caso, donde el flujo vital e informativo se automodifica constantemente manteniendo el *work in progress*, es decir, conclusiones abiertas.

El propio título pone un interrogante: «Participación ciudadana, ¿Es posible?, Lo que aprendimos hace veinte años». Interrogante pragmático que se cierra con una presentación de resultados metodológicos que ya han servido, sirven y servirán, en

3. Las ordenaciones, como decía Georges Perec, «es que no son duraderas; apenas pongo orden, dicho orden caduca... la abundancia de cosas por ordenar, la casi imposibilidad de distribuirlas según criterios verdaderamente satisfactorios, hacen que a veces no termine nunca, que me conforme con ordenamientos provisionales y precarios, apenas más eficaces que la anarquía inicial. El resultado de todo ello desemboca en categorías realmente extrañas». G. Perec. *Pensar, clasificar*. Barcelona, 1986, pp. 116-117.

prospecciones futuras de los no pocos estudiantes de ámbito nacional e internacional que han participado en esta experiencia, cuya originalidad y utilidad la hacen transportable a otros ámbitos urbanos. Y, ciertamente, la mejor evidencia es la presentación a nivel internacional del proyecto: «Veinte años trabajando con vecinos», a modo de exposición itinerante en lugares tan dispares y distantes como en Centroeuropa: el Instituto de Filosofía de la Universidad de Lodz (Polonia) en 2018, y en Centroamérica, en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica, a principios de 2019.

Admirables son los vínculos sociales que se han tejido entre la comunidad y un particular estamento universitario, decimos particular en cuanto a la diversidad de procedencias y culturas de las personas que han intervenido, desde profesores de otras universidades europeas, como por ejemplo de Portugal, a estudiantes procedentes de Asia, Países Árabes y Sudamérica, que son la mayoría de los que cursan el máster de Diseño Urbano: Arte, Ciudad, Sociedad, núcleo formativo del Centro de Investigación Polis, y sin olvidar las procedencias internacionales de los diversos grupos vecinales de los barrios.

Otro de los aciertos que cabe destacar de este trabajo es, a nuestro entender, que atiende a aspectos de muy diversa índole, priorizando la sociabilidad en sus derivas urbanísticas, arquitectónicas, artísticas, asociativas, cívicas, movilidad y tránsito, cambio y regeneración, cultura, etc., etc., pero sobre ello hay especialistas más idóneos que yo para comentarlos.

Lo que nos interesa resaltar particularmente es la función que ha ejercido el estamento universitario, y en qué medida y cómo ha sido la «cátedra», la «academia» la que se ha desplazado y creado la red de complicidades con los diferentes entes de los barrios observados, y, sobre todo, la capacidad que se ha demostrado de «hacer comunidad» trabajando al unísono. Como miembro del Centro de Investigación Polis, puedo dar fe del interés de los alumnos que, en sus trabajos de máster, han demostrado conocer en profundidad los distintos tramos del barrio, sus accesos, sus servicios, su arquitectura, su mobiliario urbano, su arte, su pavimento, sus zonas de descanso, verdes, de ocio y religiosas, abastecimientos, escuelas y zonas de trabajo, mucho mejor que los propios barceloneses e incluso que los propios vecinos del barrio. Y cómo, en sus conclusiones y análisis, encuentran semejanzas o relaciones con barrios o espacios de sus propios países, con lo que resulta útil conocer tanto lo negativo —para no aplicarlo y, por tanto, de gran interés conocerlo— como lo positivo, exportable en otros entornos.

Que las aulas se desplacen sin apriorismos ni jerarquizaciones al lugar y objeto mismo del trabajo durante tan largo período solo es sostenible con la continuidad y la complicidad de un buen equipo y una buena dirección. Aquí se ha trabajado a «pie de obra», un trabajo de campo en la propia geografía urbana con y en medio de sus habitantes, ya atendiendo a la historia del barrio, oral la más de

las veces, ya atendiendo las observaciones y necesidades de mejora del barrio para urdir un futuro entre todos y alternativas de mejora con todo lo que social y culturalmente comporta.

El rigor de trabajar con documentación solvente, veraz y rigurosa —archivos, registros, hemeroteca, etc.— a menudo sin una bibliografía previa, hace todavía más valioso el proyecto y, sobre todo su continuidad, actualmente centrado en el barrio del Bon Pastor, por lo que debe reconocerse al autor su dedicación y empeño en el proyecto, en la concepción y la realización de este libro que constituye un paradigma para la observación y racionalización sostenida del devenir urbano y del que la Universidad de Barcelona puede enorgullecerse. No es frecuente, en Humanidades, tener representaciones tan solventes en proyectos generadores de conocimiento y de internacionalización. Es un libro hecho por una persona comprometida con la función pública en beneficio de los que creemos en el noble deber de «hacer comunidad».

ROSA VIVES

Catedrática de la Universidad de Barcelona

Académica de número de la Reial Acadèmia Catalana
de Belles Arts de Sant Jordi

/ PARTICIPACIÓN CIUDADANA, ¿ES POSIBLE? LO QUE APRENDIMOS HACE VEINTE AÑOS

En 1999, el Consejo de Gobierno de la Universidad de Barcelona aprobó la creación del Centro de Investigación POLIS. Posteriormente, en 2016, el Centro fue ratificado tras aprobar una evaluación de la Agencia Catalana de Acreditación (AGAUR).

El Centro tiene una vocación interdisciplinaria y reúne a investigadores de diferentes grupos de investigación de la Universidad de Barcelona y colabora con nueve universidades europeas e iberoamericanas en los campos de las artes, la arquitectura y las ciencias humanas y sociales. Académicamente, el Centro ha promovido el programa de doctorado Espacio Público y Regeneración Urbana (1998-2017) y el máster de Diseño Urbano: Arte, Ciudad, Sociedad (desde 2007) y la publicación de la revista *On the w@terfront*. Con el Ayuntamiento de Barcelona ha desarrollado el Museo Virtual del Arte Público de la ciudad entre 2001-2010.

El objeto de investigación del Centro es la ciudad y su espacio público y, más específicamente, el papel de los ciudadanos en la producción de arte público y diseño urbano. Por este motivo, el trabajo del Centro abarca los temas relacionados con la regeneración urbana, la sostenibilidad, la gobernanza urbana, el recuerdo cívico y el patrimonio.

A lo largo de sus veinte años de historia, el Centro ha desarrollado una serie de proyectos de participación ciudadana en diversas zonas de la periferia de Barcelona: el río Besòs (municipio de Sant Adrià de Besòs), el barrio de La Mina (municipio de Sant Adrià de Besòs) y en los barrios de Baró de Viver y Bon Pastor de Barcelona. Una característica del trabajo del Centro ha sido y es el tratamiento de la participación ciudadana, mediante un enfoque innovador basado en el empoderamiento creativo de los vecinos en el marco de procedimientos vinculados con la metodología de «Acción-Investigación-Participación». Este enfoque se basa en una metodología de proyecto, tal como se entiende en varias disciplinas proyectuales, desde el arte a la arquitectura, desde el diseño a la ingeniería.

Este trabajo, asociado a la exposición itinerante «Veinte años trabajando con vecinos», repasa el proyecto de fundación del Centro realizado en el proyecto «Usos sociales del río Besòs» (1997-1999), analizando las lecciones aprendidas, con el objetivo de aclarar los criterios de investigación que sigue el Centro para el desarrollo de proyectos de participación ciudadana.

> REPENSAR EL RÍO: USOS SOCIALES DEL RÍO BESÒS (1997-1999)

Durante un año y medio desarrollamos el proyecto «Repensar el río: usos sociales del río Besòs». Un proyecto de participación ciudadana en el marco de un acuerdo de colaboración entre el Ayuntamiento de Sant Adrià de Besòs y el Centro, sustentado en el Proyecto de Investigación PB95-0897 financiado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología.

Sant Adrià de Besòs¹ recibe su nombre del río Besòs, un río extraño y peligroso como la mayoría de los ríos mediterráneos. El río divide la ciudad en dos grandes áreas que han devenido una división territorial y social de la ciudad. Algunos de los barrios degradados de la Región Metropolitana de Barcelona se concentran en la orilla derecha del río. Este es el territorio que, en este momento, se está planificando como el territorio en el que la gran Barcelona puede cerrar el desarrollo urbano de su costa.

En 1998, la agencia urbana Barcelona Regional (Barcelona Regional 1999) por encargo del Consorci Besòs,² propuso un plan para el desarrollo del área que, entre otras cosas, contempla la recuperación ambiental de todo el río Besòs con la intención de transformarlo en un Gran parque fluvial metropolitano. Este plan se plantea con vistas al Fórum de las Culturas de 2004, implicando la creación de un espacio multiusos de 14 ha, la construcción del puerto deportivo de Sant Adrià, la creación de un parque costero y la canalización del río Besòs para usos deportivos.

A primera vista parece una buena idea, pero ¿este proyecto es bueno para el desarrollo de Sant Adrià? ¿Es el proyecto propuesto el mejor posible? ¿Se atienden las necesidades sociales de la población?

Tratando de responder a estas preguntas, y para estudiar la posibilidad de que el río se convirtiera en el centro de la ciudad, como eje de esta, implementamos este taller participativo a petición del Ayuntamiento de Sant Adrià, que comenzó a finales de 1997 y terminó justo antes de las elecciones locales de 1999.

Por lo general, los procesos de participación cívica se organizan a partir de los posicionamientos de la praxis política y de las ciencias sociales. En general, estos

1. Sant Adrià de Besòs es una pequeña ciudad (35.000 habitantes) que limita con Barcelona. Históricamente ha sido un territorio sin entidad municipal, hasta que, con el Plan regional de 1953, la planificación territorial de Franco confirió el estatuto municipal al territorio. En los años de desarrollo industrial, Sant Adrià de Besòs se convirtió en una especie de vertedero metropolitano mediante el establecimiento, a lo largo del río de la industria contaminante, industrias extractivas de arena, de algunas instalaciones metropolitanas (plantas de energía y eléctricas, plantas de tratamiento de agua, etc.).

2. El Consorci Besòs es una unidad administrativa a cargo del proyecto. Inicialmente, estaba formada por los municipios de Barcelona y Sant Adrià, a los que paulatinamente se han ido añadiendo el de Badalona y el de Santa Coloma de Gramenet.

procesos se convierten en una estrategia de detección de problemas y actividades de consulta que intentan encontrar posibles soluciones, por lo que la participación de los ciudadanos se limita al polo de consulta de los procesos políticos de toma de decisiones (Arnstein, Sherry R. 1969; Moughtin, Cliff 1992).

Este fue el objetivo del Ayuntamiento de Sant Adrià cuando propuso el desarrollo de este proceso: conocer la opinión de los ciudadanos sobre el papel urbano del río Besòs, en un momento en que la situación del río excedía los límites locales, para convertirse en un tema regional. Al final, la demanda implícita fue investigar las posibilidades reales de convertir el Besòs en un eje articulador cuando se iniciaba el proceso de recuperación del Besòs (Cantallops, Ll; Ribas, M; Roca, E. 1993).

El Ayuntamiento reunió a las asociaciones de la ciudad (más de setenta estuvieron presentes), en una asamblea en la que se indicaron los objetivos iniciales del proceso. Al mismo tiempo, fueron elegidos representantes de diez asociaciones de ambas orillas del río. Estos representantes formaron el grupo de trabajo.

> OBJETIVOS Y METODOLOGÍA DEL PROCESO

Podemos aislar diversos objetivos implícitos en la formulación de este taller.

1. Objetivo Participación.³ El proceso tuvo como primer objetivo desarrollar la participación de los ciudadanos con respecto al pensamiento, la planificación y el cumplimiento de las propuestas de uso público para el río, abordando, desde una perspectiva local, los posibles desarrollos y planes de acción en este territorio de la ciudad.

2. Objetivo Información. Mediante el desarrollo del taller y dadas las características del trabajo, buscar una forma de información cívica basada en la representatividad de los participantes y difundir la información en sus grupos de origen (grupos de vecinos, asociaciones culturales, etc.).

3. Objetivo Educación. Mediante el desarrollo de la actividad, buscamos educar a los participantes en temas técnicos y ser capaces de realizar un análisis territorial y urbano. Por lo general, este tipo de capacitación no se realiza en los procesos participativos, ya que la mediación de los técnicos impide que los ciudadanos desarrollen sus capacidades discursivas y de proyectos (Angotty, Tom 2007; Sanoff, Henry 2000; Till, Jeremy 2005). La participación en el taller también propone la forma de aprender cómo

3. Nuestro proceso participativo corrió en paralelo al estudio que llevó a implementar el Reglamento de participación ciudadana en Sant Adrià (Marchioni, Marco 1994, 1999).

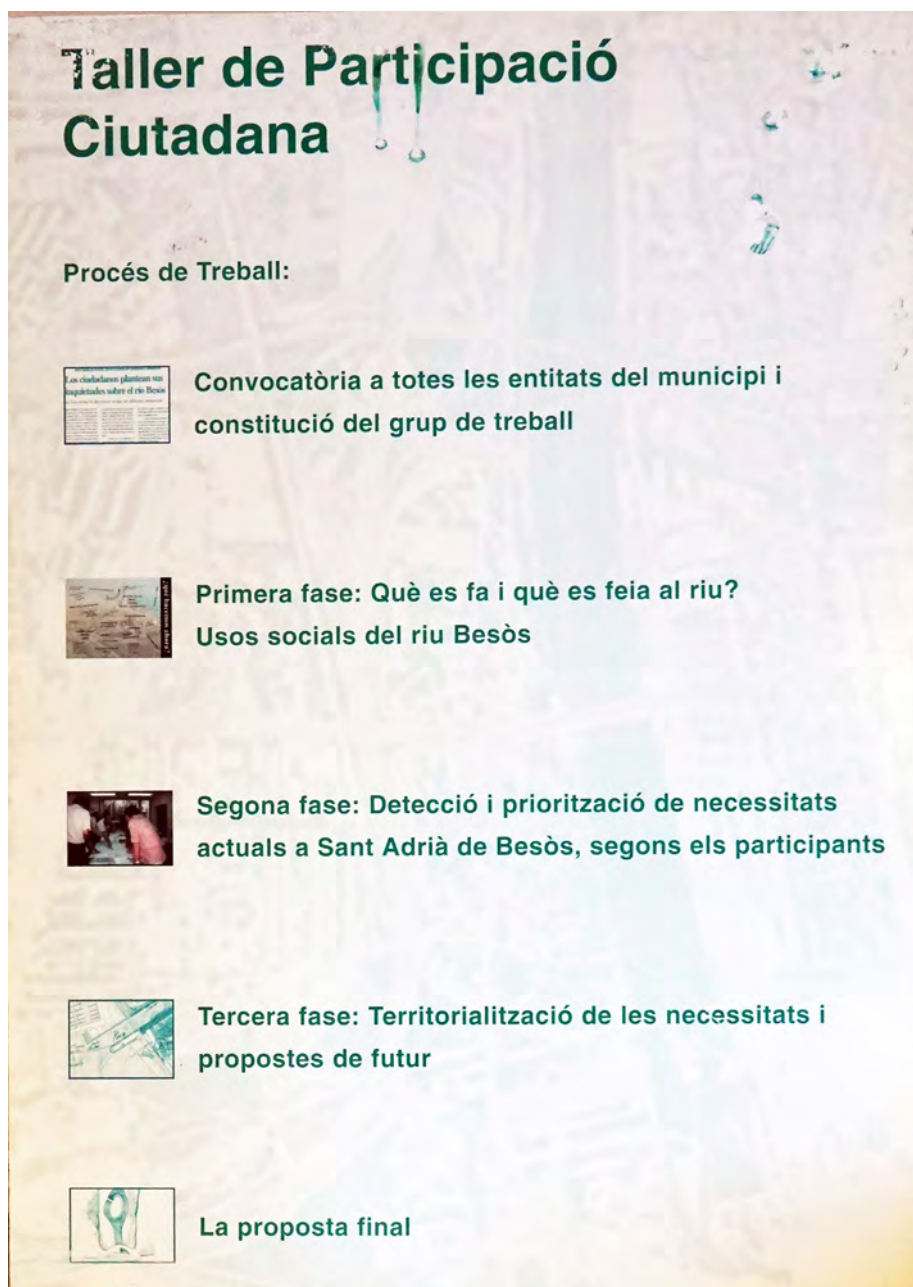


Fig. 1. Esquema de desenvolupament del procés.

[1] Llamada a todas las asociaciones y constitución del grupo de trabajo. [2] Primera fase: ¿Qué se hace y qué se hizo en el río? Usos sociales del río Besòs. [3] Segunda fase: Detección y priorización de las necesidades actuales en Sant Adrià, según los participantes. [4] Tercera fase: Territorialización de necesidades y propuestas para el futuro. [5] Propuesta final. Fuente: Panel de exposición «Repensar el riu. Propostes de futur», 1999.